

---

# A BILL FOR AN ACT

RELATING TO HAWAIIAN LANGUAGE.

**BE IT ENACTED BY THE LEGISLATURE OF THE STATE OF HAWAII:**

1           SECTION 1. The legislature finds that article X,  
2 section 4, of the Hawai'i State Constitution provides, in  
3 pertinent part, "The State shall promote the study of Hawaiian  
4 culture, history and language." In addition, article XV,  
5 section 4, of the Hawai'i State Constitution establishes Hawaiian  
6 as one of two official languages of the State of Hawai'i. The  
7 legislature further finds that the Hawai'i State Constitution is  
8 officially published in English.

9           The purpose of this Act is to appropriate funds to the  
10 University of Hawai'i to translate the Hawai'i State Constitution  
11 into the Hawaiian language.

12           SECTION 2. There is appropriated out of the general  
13 revenues of the State of Hawai'i the sum of \$                    or so  
14 much thereof as may be necessary for fiscal year 2017-2018 and  
15 the same sum or so much thereof as may be necessary for fiscal



1 year 2018-2019 to translate the Hawai'i State Constitution into  
2 the Hawaiian language.

3 The sums appropriated shall be expended by the University  
4 of Hawai'i for the purposes of this Act.

5 SECTION 3. This Act shall take effect on January 7, 2059.

6



S.B. NO. 560  
S.D. 1

**Report Title:**

UH; Appropriation; Hawaiian Language Translation of State  
Constitution

**Description:**

Appropriates funds to the University of Hawai'i to translate the  
Hawai'i State Constitution into the Hawaiian language. Takes  
effect on 1/7/2059. (SD1)

*The summary description of legislation appearing on this page is for informational purposes only and is  
not legislation or evidence of legislative intent.*

